

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«**Российский государственный гуманитарный университет**»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ
Кафедра русского языка

Русская разговорная речь в аспекте русского языка как иностранного

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Направленность (профиль): «Русский язык как иностранный и межкультурная коммуникация»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: *очно-заочная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2026

РУССКАЯ РАЗГОВОРНАЯ РЕЧЬ В АСПЕКТЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК
ИНОСТРАННОГО

Рабочая программа дисциплины

Составитель(и):

д. филол. наук, профессор, профессор кафедры русского языка ИФИ О.А. Прохватилова

Ответственный редактор

д. филол. наук, профессор, зав. кафедрой русского языка ИФИ И.А. Шаронов

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

№ 5 от 16.12.2025 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – формирование у обучающихся представлений об основных поуровневых характеристиках разговорной речи как особой подсистемы русского литературного языка; знакомство с понятийным аппаратом и методами исследования разговорной речи, приемами и методами сбора и лингвистической обработки аутентичных записей устной речи, основными методами транскрибирования устной некодифицированной речи; сформировать навыки правильного восприятия, интерпретации и редактирования устных спонтанных аутентичных текстов.

Задачи дисциплины:

Магистрант, освоивший дисциплину, должен

- знать современную научную и учебную литературу по фонетике и фонологии; особенности уровневой организации разговорной речи;
- уметь анализировать на слух звучащую речь;
- уметь пользоваться современными компьютерными программами анализа звучащей речи в преподавании русского языка как иностранного.

1.2. Дисциплина «Русская разговорная речь в аспекте русского языка как иностранного» направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция	Индикаторы компетенции	Результаты обучения
УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1 Владеет навыками участия в работе научных и педагогических коллективов, проводящих филологические исследования	Знать: принципы подготовки, организации и проведения научных филологических исследований в коллективе; Уметь: писать и правильно оформлять научные статьи и тезисы к докладу; Владеть: опытом ведения научно-исследовательской деятельности в коллективе.
	УК-3.2 Владеет навыками представления научной информации	Знать: знать особенности представления информации в форме письменного и устного научного текста; Уметь: наглядно представлять научную информацию в виде графиков и таблиц; оптимизировать форму представления научной информации Владеть: техникой подготовки презентаций и хэндаутов; техникой подготовки устного выступления.
	УК-3.3 Имеет представление об этических принципах ведения научной работы	Знать: этические принципы взаимодействия с другими членами научного и педагогического коллектива,

		<p>проводящего исследование в области филологии; Уметь: осуществлять коммуникацию внутри научного и педагогического коллектива; Владеть: техникой и этикой размещения научной информации в сети «Интернет».</p>
<p>УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке в сфере академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>Знать: особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью; основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка; Уметь: анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения; Владеть: техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.</p>
	<p>УК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой</p>	<p>Знать: основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода; Уметь: выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой; Владеть: умением соблюдать</p>

		принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях.
	УК-4.3 Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения научных и культурных мероприятий	Знать: прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий; Уметь: осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык; Владеть: навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Русская разговорная речь в аспекте русского языка как иностранного» входит в «Часть, формируемую участниками образовательных отношений» Блока 1 учебного плана ОП ВО магистратуры «Русский язык как иностранный и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.04.01 – Филология.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Фонетика в аспекте русского языка как иностранного», «Лексикология русского языка», «Коммуникативные стратегии и речевой этикет», «Исследования речевой коммуникации в рамках преподавания русского языка как иностранного».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для прохождения педагогической и научно-исследовательской практик.

2. Структура дисциплины

Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часов.

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Семинары/лабораторные работы	24
Всего:		24

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 66 академических часов.

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Разговорная речь (РР) как особая подсистема современного русского литературного языка. Сферы реализации РР.	Место РР в системе общенационального языка. Разграничение понятий «устная речь» – «разговорная речь». Речь в условиях официального и неофициального общения. Характеристика основного противопоставления: кодифицированный литературный язык (КЛЯ) – разговорная речь (РР). Сферы реализации РР. Соотношение понятий «разговорная речь» и «сниженный (разговорный) стиль». Характеристика разных научных направлений современной коллоквиалистики. Концепции и методы исследования.
2	Проблемы письменной фиксации устной спонтанной речи. Основные принципы транскрибирования разговорных аутентичных записей.	Проблема письменной фиксации устных записей. Общие критерии и принципы транскрибирования текстов РР. Насколько подробной должна быть транскрипция? Основные принципы транскрипции аутентичных записей: избирательность (parsimony), конвенциональность (conventionality), лексическая целостность (lexical Integrity), объективность (objectivity), однозначное соответствие (one-to-one correspondence), приоритет описаний (description), отдельность (separation). Анализ существующих нотационных систем: стандартная орфографическая запись, «литературная» буквенная транскрипция, партитурная запись, псевдофонетическая запись, фонетическая транскрипция. Принципы отражения просодических элементов транскрипции. Запись жесто-мимических особенностей. Характеристика транскрипции, принятой в работах по русской разговорной речи. Основные принципы нотации устных текстов. Проблема нотации при составлении корпусов звучащей аутентичной речи.
3	Фонетика РР: сегментный уровень.	Своеобразие позиционного варьирования звуковых единиц. Фонетический эллипсис. Особенности суперсегментной организации, взаимодействие сегментного и суперсегментного уровней.
4	Фонетика РР: суперсегментный уровень	Своеобразие позиционного варьирования звуковых единиц. Фонетический эллипсис. Особенности суперсегментной организации, взаимодействие сегментного и суперсегментного уровней.
5	Лексико-семантические особенности РР.	Изменение «семантического наполнения» слов в РР: появление новых коннотаций, сдвиги в значениях слов. Особенность лексической системы РР – способность слова «впитывать» в себя элементы общей семантической ситуации. Слова-«губки», диффузные слова. Особенности номинации в РР. Проблемы лексикографического описания разговорной речи. Типы словарей некодифицированной лексики. О принципах составления «Толкового словаря разговорной речи». Структура словарной статьи.
6	Словообразование РР	Активность неузального словообразования в РР. Фразеологичность семантики производного слова. Контраст имени и глагола в сфере словообразования. Универбация и усечение – два основных способа образования новых слов в РР. Особенности именного словообразования. Глагольное словообразование:

		семантическая «конденсация» и семантическое «выталкивание» – две особенности семантических преобразований производного слова. Наиболее продуктивные словообразовательные типы.
7	Морфология РР	Основные черты морфологической системы РР: специфическое количественное соотношение грамматических разрядов; специфический набор грамматических форм (отсутствие деепричастий и причастий в функции вторичной предикации, наличие особых звательных форм и др.); Специфические функции ряда грамматических единиц (особая роль инфинитива, функции именительного падежа и др.). Ярко выраженный аналитизм в построении единиц – основная черта морфологической системы РР.
8	Синтаксис РР.	Проблема выделения единицы синтаксического уровня РР. Характеристика монопредикативных синтаксических конструкций: конструкции с именительным темой, конструкции добавления, конструкции с незамещенными синтаксическими позициями и др. Полипредикативные синтаксические конструкции: высказывания со связями свободного соединения, конструкции наложения. Конситуативные высказывания и их основные разновидности. Средства актуализации высказывания в РР.

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1	Разговорная речь (РР) как особая подсистема современного русского литературного языка. Сферы реализации РР. Проблемы письменной фиксации устной спонтанной речи. Основные принципы транскрибирования разговорных аутентичных записей.	Семинар 1 Самостоятельная работа	Работа со звучащими материалами на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
2	Фонетика РР: сегментный и суперсегментный уровни. Своеобразие позиционного варьирования звуковых единиц. Фонетический эллипсис. Особенности суперсегментной организации, взаимодействие	Семинар 2-3 Самостоятельная работа	Работа со звучащими материалами на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.

	сегментного и суперсегментного уровней.		
3	<p>Лексико-семантические особенности РР.</p> <p>Изменение «семантического наполнения» слов в РР: появление новых коннотаций, сдвиги в значениях слов.</p> <p>Особенность лексической системы РР – способность слова «впитывать» в себя элементы общей семантической ситуации.</p> <p>Слова-«губки», диффузные слова.</p> <p>Особенности номинации в РР. Проблемы лексикографического описания разговорной речи. Типы словарей неcodифицированной лексики. О принципах составления «Толкового словаря разговорной речи». Структура словарной статьи.</p>	<p>Семинар 4-5</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Работа со звучащими материалами на семинаре.</p> <p>Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.</p>
4	<p>Словообразование РР.</p> <p>Активность неузального словообразования в РР.</p> <p>Фразеологичность семантики производного слова. Контраст имени и глагола в сфере словообразования.</p> <p>Универбация и усечение – два основных способа образования новых слов в РР. Особенности именного словообразования.</p> <p>Глагольное словообразование: семантическая «конденсация» и семантическое «выталкивание» – две особенности семантических преобразований</p>	<p>Семинар 6-7</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Обсуждение теоретического материала. Работа со звучащими материалами на семинаре.</p> <p>Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.</p>

	производного слова. Наиболее продуктивные словообразовательные типы.		
5	Морфология РР. Основные черты морфологической системы РР: специфическое количественное соотношение грамматических разрядов; специфический набор грамматических форм (отсутствие деепричастий и причастий в функции вторичной предикации, наличие особых звательных форм и др.); Специфические функции ряда грамматических единиц (особая роль инфинитива, функции именительного падежа и др.). Ярко выраженный аналитизм в построении единиц – основная черта морфологической системы РР.	Семинар 8-9 Самостоятельная работа	Работа со звучащими материалами на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
6	Синтаксис РР. Проблема выделения единицы синтаксического уровня РР. Характеристика монопредикативных синтаксических конструкций: конструкции с именительным темы, конструкции добавления, конструкции с незамещенными синтаксическими позициями и др. Полипредикативные синтаксические конструкции: высказывания со связями свободного соединения, конструкции наложения. Конситуативные высказывания и их основные разновидности. Средства актуализации	Семинар 10- Самостоятельная работа	Работа со звучащими материалами на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.

	высказывания в РР.		
7	Итоговый контроль	Итоговый семинар	Работа с авторскими проектами обучающихся. Поуровневый анализ фрагментов РР.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- опрос	5 баллов	30 баллов
- участие в дискуссии на семинаре	5 баллов	10 баллов
- выполнение практических заданий (раздел 1-10)	5 баллов	10 баллов
- работа в малых группах (разделы 1-10)	10 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация (итоговая работа)		40 баллов
Итого за дисциплину (с учётом итоговой работы)		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала	Шкала ECTS	
95 – 100	отлично	A	
83 – 94		B	
68 – 82	хорошо	зачтено	
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	FX	
0 – 19		не зачтено	F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A, B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые

		<p>решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей. Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D, E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F, FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной</p>

		<p>литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>
--	--	---

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (УК-3; УК-4)

Пример заданий к семинарскому занятию по теме «Морфология русской разговорной речи»

Задание 1. Приготовьтесь к обсуждению следующих вопросов:

1. Основные черты морфологической системы РР: специфическое количественное соотношение грамматических разрядов; специфический набор грамматических форм (отсутствие деепричастий и причастий в функции вторичной предикации, наличие особых звательных форм и др.).
2. Специфические функции ряда грамматических единиц (особая роль инфинитива, функции именительного падежа и др.).
3. Ярко выраженный аналитизм в построении единиц – основная черта морфологической системы РР.

Задание 2. Какие морфологические явления, свойственные разговорной речи, можно обнаружить в следующих примерах?

- 1) Вот/ лёг/ полежал подремал/ достал термосочек/ чайку налил попил/ пару бутербродов с собой/ красота!
- 2) Ну туфли у нее не ах//
- 3) Студент пошёл ленивый/ ничего делать не хотят//
- 4) Картошечка подходим покупаем// Берите картошечку!
- 5) А. Давай зайдем в книжный на углу// Б. Что? В академ?

Экзаменационные вопросы (отсутствуют)

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Литература

Основная

Князев, С. В. Современный русский язык. Фонетика. Практикум : учебное пособие для вузов / С. В. Князев, Е. В. Моисеева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 330 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01264-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450236>

Лекант, П. А. Современный русский язык. Синтаксис. Сборник упражнений : учебное пособие для вузов / П. А. Лекант, А. В. Канафьева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 232 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06571-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/452589>

Современный русский язык : учебник для вузов / П. А. Лекант, Е. И. Диброва, Л. Л. Касаткин, Е. В. Клобуков ; под редакцией П. А. Леканта. — 5-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 493 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-9883-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/449966>

Современный русский литературный язык в 2 ч. Часть 1 : учебник для академического бакалавриата / В. Г. Костомаров [и др.] ; под редакцией В. Г. Костомарова,

В. И. Максимова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 316 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-03995-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/434343>

Современный русский литературный язык в 2 ч. Часть 2 : учебник для академического бакалавриата / В. Г. Костомаров [и др.]; под редакцией В. Г. Костомарова, В. И. Максимова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 352 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-03997-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/434345>

Дополнительная

Культура русской речи: Учебник для вузов / Граудина Л. К., Виноградов С. И., Даниленко В. П., Карпинская Е. В. - Москва : Юр.Норма, НИЦ ИНФРА-М, 2019. - 560 с. - ISBN 978-5-16-104132-1. - Текст : электронный. - URL:

<https://new.znaniium.com/catalog/product/1003076>

Воробьева, Т. В. Русский язык и культура речи: Учебное пособие / Воробьева Т.В. - Пермь:Пермский институт ФСИН России, 2012. - 84 с. - Текст : электронный. - URL:

<https://new.znaniium.com/catalog/product/908699>

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

- Рассказы о сновидениях. Корпусное исследование устного русского дискурса. <http://spokencorpora.ru/>
- Интернет-учебник по фонетике русского языка (МГУ)
- <http://fonetica.philol.msu.ru/index1.htm>
- Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
- ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
- Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
- Справочно-информационный портал Грамота.ру: <http://gramota.ru>
- Платформа РКИ: <https://ros-edu.ru>
- Образовательная платформа Юрайт: <https://urait.ru>
- Электронно-библиотечная система Знаниум: <https://znaniium.com>
- Портал «Образование на русском»: <https://pushkininstitute.ru>

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://www.rsuh.ru/liber/resources.php>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитория для занятий должна быть оснащена компьютером и проектором. Для работы с электронными образовательными ресурсами необходим постоянный доступ к сети Интернет.

Рекомендуется использование ПО:

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;

- в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта.

9.2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ПИСЬМЕННЫХ РАБОТ

Доклад-презентация должен содержать сведения об аспектах изучения разговорной речи и ее уровне своеобразии.

Устный реферат должен содержать сведения о проблеме, поднимаемой автором статьи или главы монографии, исследуемом материале и методах исследования, об основных наблюдениях и выводах.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Русская разговорная речь в аспекте русского языка как иностранного» реализуется *кафедрой русского языка ИФИ*.

Цель дисциплины – формирование у обучающихся представлений об основных поуровневых характеристиках разговорной речи как особой подсистемы русского литературного языка; знакомство с понятийным аппаратом и методами исследования разговорной речи, приемами и методами сбора и лингвистической обработки аутентичных записей устной речи, основными методами транскрибирования устной некодифицированной речи; сформировать навыки правильного восприятия, интерпретации и редактирования устных спонтанных аутентичных текстов.

Задачи дисциплины:

Магистрант, освоивший дисциплину, должен

- знать современную научную и учебную литературу по фонетике и фонологии; особенности уровневой организации разговорной речи;
- уметь анализировать на слух звучащую разговорную речь;
- уметь пользоваться современными компьютерными программами анализа звучащей речи в преподавании русского языка как иностранного.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

1. Принципы подготовки, организации и проведения научных филологических исследований в коллективе;
2. Знать особенности представления информации в форме письменного и устного научного текста;
3. Этические принципы взаимодействия с другими членами научного и педагогического коллектива, проводящего исследование в области филологии;
4. Особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;
5. Основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;
6. Основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;
7. Прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий.

Уметь:

1. Писать и правильно оформлять научные статьи и тезисы к докладу;
2. Наглядно представлять научную информацию в виде графиков и таблиц; оптимизировать форму представления научной информации;
3. Осуществлять коммуникацию внутри научного и педагогического коллектива;
4. Анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;
5. Выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы;
6. Находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях;
7. Достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой;

8. Распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;
9. Осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык.

Владеть:

1. Опытном ведении научно-исследовательской деятельности в коллективе;
2. Техникой подготовки презентаций и хэндаутов; техникой подготовки устного выступления;
3. Техникой и этикой размещения научной информации в сети «Интернет»;
4. Техниками порождения и коррекции коммуникативного текста;
5. Умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях;
6. Навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме *зачета*.
Общая трудоёмкость освоения дисциплины составляет 3 з.е.